

СВЯТИЙ КНЯЗЬ ВОЛОДИМИР ВЕЛИКИЙ

Володимир (бл. 960–1015) був позашлюбною дитиною київського князя Святослава. Хлопчика виховувала в Києві бабуся, свята Ольга, яка й прищепила йому християнську віру.

Успадкував княжий престол після смерті батька, проте зустрівся зі спротивом братів і мусив шукати підтримку в дядька Добрині. Зі змагання за владу вийшов переможцем: смерть братів принесла йому широкі володіння, і Володимир став великим київським князем. Мав багато дружин і наложниць, часто вирушав у бойові походи, підтримував язичництво, не цурався ставити храми ідолам.

987 року Володимир підтримав у війні Василя II й узяв за дружину візантійську царівну Анну. Наступного року охрестився сам і охрестив Русь. Віддалив від себе інших дружин і розпочав щире християнське життя. Часто силоміць хрестив язичників, але для нього це було проявом піклування про свій народ: Володимир вважав християнську віру найціннішою.

Для розвитку Церкви запросив на руські землі духовних осіб з Болгарії, організував церковну ієрархію, поширював культ святої Ольги, підтримував зв'язок із Апостольським Престолом, не раз приймав послів від Папи і посилав дарунки до Рима.

Розбудував у Києві Десятинну церкву, місто Володимир-Волинський, заснував першу на Русі школу. Мав добре серце до свого народу, однак був твердий і непохитний у справах віри – установив суворі кари за ідолопоклонство.

У Західній Церкві Володимира Великого згадують 15 липня, а в Україні – 28 липня, яке вважають датою хрещення українського народу.

Зображають святого в княжому вбранні, інколи під час хрещення. Атрибути – корона, хрест, трон.

<https://rkc.org.ua/duhovnist/svyati-ta-blazhenni/svyatyj-knyaz-volodymyr-velykyj/>

SAINT PRINCE VOLODYMYR THE GREAT

Volodymyr (ca. 960–1015) was the illegitimate son of the Kyivan Prince Sviatoslav. He was raised in Kyiv by his grandmother, Saint Olga, who instilled in him the Christian faith.

He inherited the princely throne after his father's death, but faced opposition from his brothers and had to seek support from his uncle Dobryn. Emerging victorious from the power struggle—after the deaths of his brothers—Volodymyr gained vast territories and became the Grand Prince of Kyiv. He had many wives and concubines, frequently led military campaigns, promoted paganism, and did not hesitate to build temples to idols.

In 987, Volodymyr supported Basil II in war and took the Byzantine princess Anna as his wife. The following year, he was baptized and then baptized Rus'. He dismissed his other wives and began a sincere Christian life. He often baptized pagans by force, which for him was an expression of care for his people—Volodymyr considered the Christian faith the greatest treasure.

To strengthen the Church, he invited clergy from Bulgaria to Rus', organized a church hierarchy, promoted the cult of Saint Olga, maintained ties with the Apostolic See, frequently received envoys from the Pope, and sent gifts to Rome.

He built the Church of the Tithes in Kyiv, founded the city of Volodymyr-Volynskyi, and established the first school in Rus'. He had a kind heart toward his people, yet was firm and unwavering in matters of faith—he instituted severe punishments for idolatry.

In the Western Church, Saint Volodymyr the Great is commemorated on July 15, while in Ukraine he is remembered on July 28, which is considered the date of the Baptism of the Ukrainian people.

He is depicted wearing princely garments, sometimes at the moment of his baptism. His attributes include a crown, cross, and throne.

<https://rkc.org.ua/duhovnist/svyati-ta-blazhenni/svyatyj-knyaz-volodymyr-velykyj/>

PARISH BULLETIN

5th S. aft. PENT.; 6 CONCILS FRs.

07/13/2025

~

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК

5^{-та} НД. / П'ят.; ОТ. 6-ТИ ВСЕЛЕН. СОБ.

С
Л
А
В
А

І
С
У
С
У

Х
Р
И
С
Т
У
!

С
Л
А
В
А

Н
А
В
І
К
И
!

G
L
O
R
Y

B
E

T
O

J
E
S
U
S

C
H
R
I
S
T
!

N
O
W

A
N
D

F
O
R
E
V
E
R
!



PARISH OF THE HOLY CROSS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
BASILIAN FATHERS

ПАРАФІЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
ОТЦІ ВАСИЛЯНИ

www.holycrossukrainian.org e-mail: hcukicc@yahoo.com

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

Office phone: 718 932-4060

OFFICE HOURS: – Monday to Friday 11:00 am to 4:00 pm

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ *Pastor*

917-842-2819

Fr. Cyril ISZEZUCK, OSBM ~ *Associate Pastor*

516-521-1077

Fr. Yosafat-Andriy KOVAL, OSBM ~ *Associate Pastor*

347-939-5772



July 2025	Божественні Літургії	~	Divine Liturgies	~	Request:
Sun. July 13th	5th S. aft. PENT.; 6 CONCILS FATHERS ~ 5^{-та} Н. п. П'ят.; Отців 6-ти ВСЕЛЕНСЬКИХ СОБОРІВ				
	Stephen the Sabbaite, Ven. ~ Стефана Сафаїта, преп. (Єв. 13,7-16 / Ів. 17,1-13)				
09:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці				
10:00 AM	Div. Liturgy ~ Parishioners & Peace in the World				
131	God's Bless & good health for Volodymyr Holubovsky on his b-day...Holubovsky family				
Mon. July 14th	Aquila, Apos. ~ Акили, ап. (Рм. 16,17-24 / Мт. 13,10-23)				
129	† Volodymyr KukV. Matyola				
Tue. July 15th	Volodymyr ~ Володимира (Гал. 1,11-19 / Ів. 10,1-9)				
128	God's Bless & good health for Elizabeth A DickС.Комарницькі				
Wed. July 16th	Athenogenes, Mrt. ~ Атеногена, мч. (1 Кор. 2,9 – 3,8 / Мт. 13,31-36)				
054	†† John, Michael, Maria, Ivan, Maria, IvankaМ & J Drobenko				
Thu. July 17th	Marina, G-Mrt. ~ Марини, вмчц. (1 Кор. 3,18-23 / Мт. 13,36-43)				
07:30 AM	Divine Liturgy				
Fri. July 18th	Hyacinth & Emilian, Mrt. ~ Якінта та Еміліяна, мчч. (1 Кор. 4,5-8 / Мт. 13,44-54)				
7:30 AM	Divine Liturgy				
Sat. July 19th	Macrina, Ven. ~ Макрини, преп. (Рм. 9,1-5 / Мт. 9,18-26)				
09:00 AM	Divine Liturgy				
132	† Sophia ChmilBarnych family				
Sun. July 20th	6th SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 6^{-та} НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ				
	Elias, Proph. ~ Іллі, прор. (Рм. 12,6-14 / Мт. 9,1-8)				
09:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці				
10:00 AM	Div. Liturgy ~ Parishioners & Peace in the World				
Main Lamp: God's blessing and good health for Myron Buryk on his b-day– req by: friends					
Altar of the B.V.M: God's blessing and good health for Irena Grajewski – req by: friends					
Altar of the Jesus : † John Drobenko – req by: М & J Drobenko					
Неділя: 10:00 ран.			Sunday: 10:00 am		
Субота: 9:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна)			Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)		
Будні (Пон-Пт): 7:30 ран.			Weekdays (Mon-Fri): 7:30 am.		
Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.			Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm.		
MNOHAYA LITA AND HAPPY JULY BIRTHDAY TO: Ivan Baran, Myron Buryk, Nadia Dlaboha, Donato DiLuzio, Oskana Galyuk, Roman Gelevan, Lidiya Gelevan, Wolodymyr Jawdoszyn, Petro Popivnyak, Maria Stefanowski, Anna Wojtowicz.					
ЛИПЕНЬ: МОЛИТВА ЗА ТЕ, ЩОБ НАВЧИТИСЯ ПРОНИКЛИВОСТІ					
Помолімось, щоб ми дедали більше вчилися розрізняти, вміли обирати шляхи життя і відкидали все, що віддаляє нас від Христа і Євангелія.					
JULY: PRAYER FOR FORMATION IN DISCERNMENT					
Let us pray that we might increasingly learn how to discern, to know how to better choose paths of life and reject everything that leads us away from Christ and the Gospel.					
“Величаємо тебе, святий рівноапостольний Володимире, і вшановуємо пам’ять твою, бо ти всю нашу землю просвітив Святим Хрещенням”					
“Wt extol you, holy equal to the apostles Volodymyr, and we venerate your memory, for you enlightened our nation through Holy Baptism”					

<u>ОГОЛОШЕННЯ ~ 13 Липня, 2029 року</u>	
Просимо, розгляньте можливість залишити вічний слід у житті вашої парафії. Коли складатимете свій заповіт, подумайте про пожертву на користь нашої парафії Української Греко-Католицької Церкви Чесного Хреста – замість інших благодійних організацій. Ваша жертва допоможе продовжити справу євангелізації в нашій українській католицькій громаді, зберегти нашу Українську Греко-Католицьку Церкву та плекати любов до Бога і ближнього протягом багатьох років. Храм Чесного Хреста є свідченням віри та праці нашої української громади, яка його збудувала.. Наш обов’язок – зберегти його для майбутніх поколінь. Із запитаннями звертайтеся за телефоном: (718) 932-4060.	
1) Дорогі парафіяни, вже можна придбати лотерею на наше храмове свято, яке відбудеться 14 вересня. Додаткові квитки можна придбати через канцелярію. 2) Щоденно молимося вервичку за мир в Україні та у світі; читаємо Святе Письмо, особливо літургійні читання; закликаємо всіх приходити вчасно на Святу Літургію. 3) 9-10 серпня відбудеться 71^{-ша} Успенська проща у Слоутсбурзі, Нью-Йорк. Щиро запрошуємо всіх.	
<u>ANNOUNCEMENTS ~ July 13th, 2025</u>	
Consider leaving an everlasting imprint upon your parish. When you make your "Will" consider giving to your parish, the Holy Cross Ukrainian Catholic Church, instead of giving to other charities. Your donation will continue the work of evangelization in our Ukrainian Catholic community, will preserve our Ukrainian Greek Catholic faith and foster a greater love of God and neighbor for many years to come. The Holy Cross Church building is a testament to our Ukrainian Community, who built it. Now it is our duty to preserve what our ancestors built and create our own legacy for generations to come. Questions call: (718) 932-4060 1) Dear parishioners, you can now purchase lottery tickets for our parish feast, which will take place on September 14. Please return filled out tickets as soon as possible, additional tickets can be purchased through the office. 2) Let us pray daily Rosary for peace in Ukraine and in the whole World and read daily Scripture, especially the liturgical readings. We urge everyone to be on time for the Divine Liturgy. 3) The 71st Assumption Pilgrimage will take place on August 9-10 in Sloatsburg, NY. All are welcome.	
<u>WEEKLY SUNDAY COLLECTION: JUNE 29th ~CHURCH: \$583</u>	
Наші найщиріші вітання для наших дорогих Іменинників – всіх хто має таке гарне ім’я Володимир! В цей особливий для Вас день молимося у Вашому наміренні та просимо нашого доброго і милосердного Господа, щоб усіх Вас щедро благословив, даруючи Вам міцне здоров’я, щастя та всі потрібні Вам благодаті! Нехай Пресвята Богородиця буде Вашою Заступницею та Покровителькою, а Ваш Покровитель – святий рівноапостольний Володимир ней завжди молитесь за Вас! На Многії і Благії літа! Our heartfelt greetings to all our dear Name-Day celebrants—everyone who bears the beautiful name Volodymyr! On this special day for you, we offer our prayers for your intentions and ask our good and merciful Lord to bless you abundantly, granting you strong health, happiness, and all the graces you need! May the Most Holy Mother of God be your Protectress and Intercessor, and may your Patron, the holy Equal-to-the-Apostles Volodymyr, always pray for you! Many happy and blessed years to you!	